



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM 2012

20 – 21 July | Hanoi Tower | Hanoi

Đơn vị Chủ trì / Hosted by

NSCICT
National Steering Committee on Information
and Communication Technologies



Đơn vị Tổ chức / Organized by

 **IDG** **ONSCICT**

EVENT DIRECTORY



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi

Speaker Profile



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi

KEYNOTES

**“E-GOVERNMENT DEVELOPMENT:
GREATER TRANSPARENCY, HIGHER QUALITY
SERVICES FOR THE PEOPLE”**



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Lê Thanh Tâm
CEO
IDG ASEAN

Chủ đề

Chính phủ Điện tử tại Việt Nam: Phân tích chặng đường 10 năm – Mô hình chuyển hướng phát triển dựa trên nền tảng 3G sang nền tảng 3S

Tổng quan

Bài báo cáo sẽ mang đến bức tranh tổng thể về chặng đường 10 năm phát triển Chính phủ điện tử (CPĐT) tại Việt Nam thông qua việc phân tích các chỉ số về phát triển hạ tầng CNTT-TT, chỉ số phát triển dịch vụ công, và chỉ số phát triển nguồn nhân lực; qua đó mô tả thực trạng phát triển CPĐT tại Việt Nam trong tương quan với các nước trong khu vực và trên thế giới, cũng như thực trạng phát triển CPĐT trên địa bàn các tỉnh thành tại Việt Nam. Theo đó, những khó khăn và thách thức cho phát triển CPĐT trong giai đoạn tiếp theo sẽ được nhấn mạnh.

Hướng tới mục tiêu đẩy mạnh tiến trình phát triển CPĐT tại Việt Nam, diễn giả sẽ đề xuất mô hình mô hình chuyển đổi trọng tâm phát triển, thay vì dựa trên nền tảng 3G (Government, Growth, GDP) như trước đây sang nền tảng 3S (Service, Satisfaction, Security). Thông qua việc chia sẻ kinh nghiệm triển khai CPĐT và mô hình dịch vụ công hiệu quả tại một số quốc gia, diễn giả sẽ đi tới kết luận “mức độ hài lòng của người dân” là yếu tố cốt lõi đảm bảo tính hiệu quả và sự thành công cho các chương trình CPĐT



Mr. Le Thanh Tam
CEO
IDG ASEAN

Topic

e-Government in Vietnam: The 10-year journey in retrospection – A shift from 3G to 3S model

Abstract

The report is about to present a comprehensive overview on the 10-year journey of e-Government development in Vietnam by means of analyzing index of ICT infrastructure development, index of public service development, and index of human resource development, from which, the current state of e-Government development is reflected in relation to those of other countries in the region and in the world. In addition, the status of e-Government deployment across different provinces in Vietnam is also described. Correspondingly, difficulties and challenges in e-Government development in the upcoming period will be emphasized.

Towards the objective of accelerating the development progress of e-Government in Vietnam, the speaker would suggest a new model of development with the emphasis shifting from 3Gs (Government, Growth, GDP) to 3Ss (Service, Satisfaction, Security). Best practices in e-Government deployment and effective model of public services in some countries will be shared to support the speaker's argument that it is the satisfaction of citizens that determines the success of any e-Government programs.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Nguyễn Thành Phúc
Cục trưởng
Cục Ứng dụng CNTT
Bộ Thông tin và Truyền thông

Chủ đề

Thực trạng triển khai và định hướng phát triển Chính phủ điện tử hướng tới tăng cường tính minh bạch và nâng cao chất lượng phục vụ

Tổng quan

Báo cáo trình bày bức tranh tổng thể về tình hình triển khai ứng dụng công nghệ thông tin trong hoạt động của cơ quan nhà nước và phát triển Chính phủ điện tử của Việt Nam; Công bố kết quả đánh giá xếp hạng mức độ ứng dụng công nghệ thông tin của các Bộ, cơ quan ngang Bộ và các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương và định hướng triển khai ứng dụng công nghệ thông tin và phát triển Chính phủ điện tử trong giai đoạn tới.



Mr. Nguyen Thanh Phuc
Director General
Authority of Information
Technology Application
Ministry of Information
and Communications

Topic

Current state on the implementation of e-Government in Vietnam and its development orientation towards greater transparency and higher quality services for the people

Abstract

The report presents the overall picture about current status of application of IT to operations of state agencies and e-Government development of Vietnam; announcement Ranking the level of information technology application of ministries, ministerial-level agencies, provinces and cities directly under Central Government in 2011. The report also presents the orientation of e-Government development in the coming period.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Đinh Duy Hòa
Vụ trưởng
Vụ Cải cách hành chính
Bộ Nội vụ

Chủ đề

Cải cách hành chính công hướng tới nền hành chính phục vụ

Tổng quan

Hệ thống hành chính ở Việt Nam nhìn chung còn nhiều tồn tại so với yêu cầu phát triển đất nước. Trước thực trạng đó, ngày 8/11/2011, Chính phủ đã phê duyệt Chương trình tổng thể Cải cách hành chính (CCHC) nhà nước giai đoạn 2011-2020, theo đó, CCHC phải được tiến hành trên 6 lĩnh vực: Cải cách thể chế; Cải cách thủ tục hành chính; Cải cách tổ chức bộ máy hành chính; Xây dựng và nâng cao chất lượng đội ngũ cán bộ, công chức, viên chức; Cải cách tài chính công; Hiện đại hóa nền hành chính.

Một trong 3 trọng tâm cải cách cả giai đoạn 10 năm là chất lượng dịch vụ hành chính và dịch vụ sự nghiệp công. Nền hành chính có được cải cách theo hướng phục vụ hay không suy cho cùng được thể hiện ở chất lượng các dịch vụ mà cơ quan hành chính nhà nước, các đơn vị sự nghiệp công lập cung cấp cho người dân, tổ chức.

Bài trình bày sẽ đưa ra các chỉ tiêu về CCHC đến năm 2015, đến năm 2020 và các chính sách, biện pháp cụ thể để đạt được các mục tiêu đó.



Mr. Dinh Duy Hoa
Director General
Department of Public
Administration Reform
Ministry of Home Affairs

Topic

Public administration reforms towards a service-oriented Government

Abstract

Generally speaking, there still exist a lot of drawbacks in Vietnamese administration system in Vietnam in comparison with the requirement of nation development. On realizing the situation, on November 8th, 2011, Government has endorsed Master Plan on Public Administration Reforms 2011 – 2020, in which, Administration Reform must be implemented in 6 fields: institutional reform, administration procedure reform, Governmental structure reform, human resource development for the civil service; public finance reform; financial industry modernization.

One of three key points of the 10-year reform is the quality of administration services and public services. It is the quality of services provided by the state authority that determine the administration reform to be service-oriented or not.

The speech is about to present the criteria of administration reform in 2015, in 2020 as well as the policies and measurement to obtain these objectives.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Huỳnh Thanh Điền
Phó Chủ tịch
Ủy ban nhân dân tỉnh Nghệ An

Tiểu sử

Ông Huỳnh Thanh Điền sinh năm 1959 tại thành phố Huế, tỉnh Thừa Thiên Huế. Ông tốt nghiệp Kỹ sư Cầu đường và hiện đang là Tỉnh ủy viên, Phó Chủ tịch UBND tỉnh, Trưởng Ban Chỉ đạo CNTT tỉnh Nghệ An.

Chủ đề

Chính quyền điện tử tại địa phương



Mr. Huynh Thanh Dien
Vice Chairman
Nghe An People's Committee

Biography

Mr. Huynh Thanh Dien was born in 1959 at Hue City, Thua Thien Hue Province. He got a Bachelor degree in Road Engineering. Currently, he is a Member of Nghe An Communist Party's Committee, Vice Chairman of Nghe An People's Committee and Head of Nghe An Steering Committee on ICT.

Topic

E-Government in local provinces



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Nguyễn Thanh Tuyên
Phó Vụ trưởng
Vụ Công nghệ thông tin
Bộ Thông tin và Truyền thông

Tiểu sử

Ông Tuyên là một chuyên gia về quản lý và hoạch định chính sách về CNTT. Ông tốt nghiệp Kỹ sư toán ứng dụng tại Đại học Bách khoa Hà Nội năm 1985, Thạc sỹ khoa học về phát triển y tế tại Đại học tổng hợp Chulalongkorn, Thailand năm 2003, Tiến sỹ về CNTT tại Đại học tổng hợp Australia năm 2008. Hiện tại Ông Tuyên công tác tại Vụ Công nghệ thông tin – Bộ Thông tin và Truyền thông, chức vụ Phó Vụ trưởng.

Ông Nguyễn Thanh Tuyên hiện nay là cán bộ công tác tại Vụ CNTT – Bộ Thông tin và Truyền thông. Ông đã có gần 15 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực ứng dụng Công nghệ thông tin trong công tác hành chính. Từ năm 2001 đến năm 2003, ông là Phó Giám đốc Dự án Hỗ trợ triển khai chính sách CNTT Việt Nam - Canada thuộc Bộ Khoa học, Công nghệ và Môi trường. Trước đó, ông Tuyên đảm nhiệm vị trí Phó Giám đốc Dự án CNTT Việt Nam - Canada thuộc Văn phòng Ban chỉ đạo Chương trình quốc gia về CNTT 1996-2000. Từ năm 1987 đến năm 1995, ông công tác tại Trung tâm Thống kê y tế và Tin học, Bộ Y tế.

Chủ đề

Định hướng ứng dụng phần mềm nguồn mở trong xây dựng Chính phủ điện tử



Mr. Nguyen Thanh Tuyen
General Deputy Director
IT Department
Ministry of Information
and Communications

Biography

Mr. Tuyen is an expert in IT policies and management. He gained a bachelor degree in Applied Maths from Hanoi University of Technology in 1985, a master degree in Science for Health Development from Chulalongkorn University (Thailand) in 2003, a Doctor of Philosophy in IT from Australian National University in 2008. Currently, he is working as Deputy Director General at IT Department, Ministry of Information and Communications.

Mr. Nguyen Thanh Tuyen is working as an officer of IT department, Ministry of Information and Communications. He has nearly 15 years experiencing in the field of IT Application in public administration. From 2001 to 2003, he was Deputy Director, Vietnam – Canada Project aiming to support implementation of IT policies, Ministry of Science, Technology and Environment. Prior to this position, he was Deputy Director, Vietnam – Canada Project aiming to support implementation of IT policies, Ministry of Science, Technology and Environment. During the period between 1987 and 1995, he worked at Medical Statistics and IT Centre, Ministry of Health.

Topic

Guidelines for the application of open source in building e-Government



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012| Hanoi Tower | Hanoi

SESSION 1

**“INFRASTRUCTURE TO FACILITATE
E-GOVERNMENT”**



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Nguyễn Hữu Chính
Cục trưởng
Cục Công nghệ thông tin
Bộ Tài nguyên và Môi trường

Tiểu sử

Ông Nguyễn Hữu Chính tốt nghiệp kỹ sư cử nhân khoa học của trường Đại học Mỏ địa chất năm 1978 và tốt nghiệp khoa công nghệ thông tin trường Đại học Bách Khoa Hà Nội năm 2000. Ông đã có hơn 30 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực công nghệ thông tin.

Ông Nguyễn Hữu Chính là Cục trưởng Cục Công nghệ thông tin từ năm 2008, hiện đang công tác tại Trụ sở chính của Cục Công nghệ thông tin về quản lý, phát triển hệ thống thông tin của Bộ Tài nguyên và Môi trường tại Hà Nội, Việt Nam.

Ông công tác tại ngành tài nguyên và môi trường từ khi tốt nghiệp đại học đến nay, đã trưởng thành qua các công tác chức vụ như: Lập trình viên, phụ trách phòng kỹ thuật, Trưởng phòng kiểm tra chất lượng sản phẩm, Trưởng Chi nhánh Cục Công nghệ thông tin phía Nam và hiện tại là Cục trưởng Cục Công nghệ thông tin.

Ông là người chịu trách nhiệm chính trong việc chỉ đạo, thực hiện và quản lý hiệu quả các hoạt động về công nghệ thông tin thông qua Cục. Quản lý, chỉ đạo về ứng dụng, phát triển công nghệ, tích hợp các tài nguyên thông tin của Bộ, đồng thời giám sát việc lập kế hoạch, chiến lược, chính sách, lập kế hoạch về vốn, phát triển hệ thống, viễn thông, quản lý thông tin bảo mật dữ liệu, kiến trúc tổng thể, người dùng máy tính và chính phủ điện tử.

Ông cũng là người chỉ đạo, quản lý và thực hiện các dự án lớn về Công nghệ thông tin của Bộ Tài nguyên và Môi trường: Mạng thông tin, cơ sở dữ liệu, an ninh bảo mật thông tin, thương mại hóa thông tin, các dịch vụ công trực tuyến ngành tài nguyên và môi trường.

Chủ đề

Cơ sở dữ liệu quốc gia về tài nguyên và môi trường phục vụ Chính phủ điện tử

Tổng quan

Bài báo cáo giới thiệu tổng quan các thành phần của chính phủ điện tử ngành tài nguyên và môi trường, trong đó cơ sở dữ liệu ngành tài nguyên và môi trường là thành phần cốt lõi. Cơ sở dữ liệu quốc gia về tài nguyên và môi trường là yếu tố chính trong cơ sở dữ liệu ngành tài nguyên và môi trường. Bao gồm số liệu điều tra cơ bản qua nhiều năm của 7 lĩnh vực: Đất, nước, địa chất và khoáng sản, môi trường, khí tượng thủy văn và biến đổi khí hậu, đo đạc và bản đồ, biển và hải đảo được tổ chức cách khoa học trong hệ quản trị cơ sở dữ liệu lớn, theo chuẩn trao đổi, nội dung thông nhất nhằm cung cấp kịp thời các số liệu phục vụ công tác quản lý nhà nước và an ninh quốc phòng như: xây dựng quy hoạch, phát triển kinh tế xã hội, quản lý lãnh thổ, ra các quyết định xử lý kịp thời các vấn đề bức xúc của xã hội như: xử phạt đơn vị gây ô nhiễm môi trường, giao dịch bảo đảm, tính thuế nhà đất... góp phần phát triển tính minh bạch hóa thông tin. Kho cơ sở dữ liệu cũng cung cấp số liệu tài nguyên và môi trường theo yêu cầu của doanh nghiệp, công dân.



Mr. Nguyen Huu Chinh
Director General
Department of Information Technology
Ministry of Natural Resources
and Environment

Biography

Nguyen Huu Chinh earned a Bachelor Science of Engineer from Geology Mine University in 1978 and Faculty of Information Technology of Hanoi University of Technology in 2000. He has more than 30 years to work in IT field.

Nguyen Huu Chinh has served as Director of Information Technology Department since 2008. He is working in Head Office, Management and Development for Information System of Natural Resources and Environment Ministry. He is currently based in Hanoi, the North of Vietnam.

Working in Natural Resources and Environment Ministry since graduated from university up to now, he's in charged of step by step through Programmer, Head of Technology Department, Head of Products Control Department, Chief of Southern Branch for Information Technology Department and now Director of Information Technology Department.

He is responsible for leading and implementing the effective and efficient acquisition and management of information technology across the Department. He manages the Department's information technology program, overseeing management, acquisition, and integration of the Department's information resources. His oversight includes strategic planning, policy, capital planning, systems development, telecommunications, information security data management, enterprise architecture, e-government, and user computing.

Direct manage and implementation of major projects on information technology of Natural Resources and Environment: networking, database system, security information, commercial information, the public services online of resources and environment sector.

Topic

The national database of natural resources and environment for electronic government

Abstract

The overview introduction of the components of e-government in natural resources and environment sector in which database of natural resources and environment is the core component. National database on natural resources and environment are key elements in the natural resources and environment sector. It includes basic data over the years of seven areas: land, water, geology and mineral resources, environment, meteorology, hydrology and climate change, survey and mapping, sea and islands which are scientifically organized in database system according to exchange standards that the consistency data be provided timely to serve the management administration and national security such as: planning, social and economic development, territorial management, decision making for promptly handle urgent social problems such as giving punishment to units polluting the environment, security transactions, taxable estate, etc., contribute to the development of information transparency. The national database also provides data on natural resource & environment at the request of enterprises and citizens.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Phạm Vĩnh Thái
Giám đốc Công nghệ
Hewlett Packard Việt Nam

Tiểu sử

Ông Phạm Vĩnh Thái hiện tại là Giám đốc Công nghệ thông tin và Giám đốc Tư vấn và Hỗ trợ trước kinh doanh, Khách hàng doanh nghiệp của Tập đoàn Hewlett Packard Việt Nam. Thời gian bắt đầu gia nhập HP năm 2003, ông Thái công tác tại Bộ phận Hỗ trợ hạ tầng với vai trò chuyên viên Công nghệ thông tin. Sau đó, ông Thái có kinh nghiệm 3 năm làm kiến trúc sư tư vấn giải pháp và hỗ trợ trước kinh doanh. Trước khi công tác ở HP, ông Thái là Kỹ sư hệ thống và chuyên gia tư vấn Kỹ thuật tại Equant Vietnam từ năm 1997 đến 2003. Ông cũng từng là chuyên gia CNTT trong ban quản lý dự án thuộc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam từ năm 1996 đến năm 1997. Từ năm 1995 đến năm 1996, khi mới tốt nghiệp, ông công tác tại Công ty Điện toán và Truyền số liệu Việt Nam (VDC).

Ông Phạm Vĩnh Thái có một bằng Cử nhân tiếng Anh của trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Quốc gia Hà Nội và một bằng Cử nhân Điện tử viễn thông – Đại học Bách khoa Hà Nội.

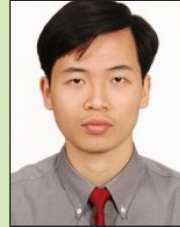
Chủ đề

HP Cloudsystem Matrix - Nền tảng cơ bản của giải pháp điện toán đám mây cho Chính phủ

Tổng quan

HP Converged Cloud là cách tiếp cận tích hợp đầu tiên trên thị trường dựa trên hạ tầng quen thuộc của điện toán đám mây CNTT, cá nhân, quản lý và điện toán đám mây công. Được thiết kế riêng cho các doanh nghiệp, giải pháp Converged Cloud của HP nâng cao khả năng của điện toán đám mây thông qua thông tin, các ứng dụng và hạ tầng công nghệ. Giải pháp này mang đến nhiều thuận lợi cho khách hàng:

- Sự lựa chọn phong phú thông qua cách tiếp cận mở trên nền tảng đã được chuẩn hóa, hỗ trợ cho nhiều loại bộ quản lý máy ảo, các hệ thống điều hành, các môi trường phát triển hệ thống, các hạ tầng công nghệ đa chủng loại và hệ sinh thái đối tác mở rộng
- Sự tự tin trong chất lượng dịch vụ cung cấp cho khách hàng nhờ vào sự quản lý và bảo mật tốt trên tất cả thông tin hệ thống, các ứng dụng và hạ tầng
- Sự nhất quán thông qua một cấu trúc phổ biến đơn nhất, qua tính di động của các mô hình và thông qua một trải nghiệm khách hàng duy nhất



Pham Vinh Thai
Chief of Technology Officer
Hewlett Packard Vietnam

Biography

Mr. Pham Vinh Thai is currently working as Chief Technology Officer and Presales Manager of Enterprises Group, Hewlett Packard Vietnam. When he first joined HP on September 2003, he worked as Mission Critical Engineer at Infrastructure Support Organization (HPS), HP before experiencing 3 years in Technology Solution Group (before it changed its name to Enterprises Group) as Solution Architect and Presales. Prior to his job at HP, Mr. Thai worked as System Engineer and Technical Consultant at Equant Vietnam from 1997 to 2003. He had experience working with State Bank of Vietnam during the period of 1996 and 1997 as IT expert of Project Management Unit. From 1995 to 1996, as a fresh graduate, he worked as IT specialist at Vietnam Data Communication.

Mr. Pham Vinh Thai held a bachelor degree in English at College of Foreign Language and a bachelor degree in Electronic and Telecommunication.

Topic

HP CloudSystem Matrix - The Foundation for Government Cloud

Abstract

HP Converged Cloud is the industry's first hybrid delivery approach and portfolio based on a common architecture spanning traditional IT, private, managed and public clouds. Engineered for the enterprise, HP's Converged Cloud extends the power of the cloud across infrastructure, applications and information and provides customers with:

- Choice through an open, standards-based approach supporting multiple hypervisors, operating systems, development environments, heterogeneous infrastructure and an extensible partner ecosystem
- Confidence through a management and security offering that spans information, applications and infrastructure
- Consistency through a single common architecture, portability across models, and one consumption experience



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Peter Sharples
Giám đốc Phát triển chiến lược kênh phân phối
Quản lý CNTT và Đám mây
CA Technologies Châu Á
Thái Bình Dương và Nhật Bản

Tiểu sử

Peter Sharples là Giám đốc Phát triển chiến lược kênh phân phối, quản lý CNTT và đám mây tại CA Technologies châu Á Thái Bình Dương và Nhật Bản. Ông chịu trách nhiệm thúc đẩy các thương vụ mua bán chiến lược cũng như nâng cao hiệu quả của các kênh phân phối của CA Technologies, trong đó có các chiến lược dài hạn cho các dịch vụ đám mây. Ông cũng là người trực tiếp đưa ra các kế hoạch hoạt động kinh doanh thực thi tại thị trường.

Peter bắt đầu gia nhập CA vào năm 2008 và từng đảm nhiệm chức vụ Giám đốc bộ phận Đám mây và Ảo hóa thị trường Australia và New Zealand. Tại vị trí này, ông chịu trách nhiệm thiết kế các chiến lược sản phẩm phù hợp với thị trường Australia và là đầu mối liên hệ về quản trị sản phẩm và lãnh đạo cấp cao trong toàn đơn vị kinh doanh. Peter làm việc tại thủ đô Australia và quản lý 7 giám đốc kinh doanh, tập trung phát triển mối quan hệ chiến lược theo ngành dọc như viễn thông và hạ tầng công nghệ.

Trước khi gia nhập CA, Peter từng làm việc hai năm tại Symantec trong vai trò Giám đốc Phát triển kinh doanh khu vực liên bang thủ đô Australia, tập trung vào bảo mật doanh nghiệp và bảo vệ dữ liệu cũng như kênh kinh doanh phân phối. Peter cũng từng làm việc 7 năm tại Telstra với nhiều vị trí như kỹ sư, kinh doanh và giám đốc kinh doanh.

Peter tốt nghiệp bằng Kỹ sư tại Đại học Newcastle và bằng MBA tại Đại học Deakin, Australia.

Chủ đề

Giải pháp Trung tâm dữ liệu linh hoạt - Hạ tầng công nghệ năng động cho Chính phủ điện tử

Tổng quan

Bạn có biết 70% thời gian và ngân sách Công nghệ thông tin được sử dụng vào việc “duy trì nguồn sáng”, điều hành và bảo dưỡng hạ tầng vốn có, 87% doanh nghiệp triển khai công nghệ ảo hóa nhưng 65% không thỏa mãn với chi phí tiết kiệm thực tế. Để hoạt động hiệu quả hơn và nhận thức đầy đủ được lợi ích từ ảo hóa và điện toán đám mây, các tổ chức CNTT cần tự động hóa và tích hợp cấu hình máy chủ ảo và thật, cung cấp, điều khiển, bảo mật, ghép phần mềm và trở thành một doanh nghiệp đa dạng. Bộ tự động hóa CA cho Trung tâm Dữ liệu được thiết kế nhằm giúp bạn triển khai năng động và tùy chỉnh mức độ dịch vụ CNTT linh hoạt, từ đó giảm thiểu rủi ro và tận dụng tối đa vốn đầu tư sẵn có. Việc mang đến giải pháp thông nhất, đa năng giúp bạn xử lý những kế hoạch khó khăn nhất; từ trung tâm ổn định dữ liệu đến hoạt động triển khai ảo hóa hoặc nâng cấp trung tâm dữ liệu lên điện toán đám mây.



Mr. Peter Sharples
Director of Channel Strategy
Cloud and IT Management
CA Technologies Asia Pacific
and Japan

Biography

Peter Sharples is the Director of Channel Strategy, Cloud and IT Management for CA Technologies Asia Pacific and Japan. In this role, Peter is responsible for driving strategic acquisitions and enablement of CA Technologies channels business including long-term Cloud strategy and channels go-to-market executions.

Having joined CA in 2008, Peter was formerly the Director of Virtualisation and Cloud for the Australia and New Zealand market. Responsible for localising product strategy for the Australian market as well as being the point of contact for product management and thought leadership across the business unit. Based in the Australian Capital Territory and managing a team of seven sales managers, Peter also focused on the development of strategic partnerships across industry verticals such as telecommunications and infrastructure.

Prior to this, Peter spent two years at Symantec in the role of Business Development Manager for the Australian Capital Territory region in which he focused on enterprise security and data protection as well as channel sales. Peter also spent seven years at Telstra in roles ranging from engineering, to sales and sales management.

Peter has a Bachelor in Engineering from the University of Newcastle and an MBA from Deakin University.

Topic

Agile Datacenter - A Predictable and Elastic Infrastructure

Abstract

Did you know 70% of IT's time & budget spent on “keeping the lights on”, running and maintaining existing infrastructure, 87% of enterprises have deployed virtualization technologies but 65% have been disappointed with the cost savings realized to date. To become more efficient and to realize the full benefits from virtualization and cloud computing, IT organizations need to automate and integrate the physical and virtual server configuration, provisioning, monitoring, security, software patching and more across a heterogeneous enterprise. CA Automation Suite for Data Centers is designed to help you dynamically deploy and elastically scale IT services at your own pace to help minimize risk and make the best possible use of your existing investments. Through offering a unified, heterogeneous solution that can help you manage the most daunting initiatives; from data center consolidation, to deploying virtualization or evolving your data center towards cloud computing.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Nguyễn Hồng Quang
Chủ tịch
CLB Phần mềm tự do
nguồn mở Việt Nam (VFOSSA)

Tiểu sử

Ông Nguyễn Hồng Quang tốt nghiệp Cử nhân Tin học tại ĐH Tự do Brussels, Vương quốc Bỉ năm 1984, nhận bằng Thạc sĩ và Tiến sĩ Tin học tại Đại học Evry, Cộng hòa Pháp, lần lượt vào các năm 1993 và 1996. TS Quang đã tham gia phong trào Phần mềm Tự do Nguồn mở (PMTDNM) từ năm 1996 và đã có nhiều đóng góp trực tiếp vào việc hình thành và phát triển cộng đồng PMTDNM Việt Nam từ năm 2000 đến nay. Ông là một trong những sáng lập viên của nhóm Người sử dụng Linux và PMTDNM Hà Nội (HanoiLUG) và CLB PMTDNM Việt Nam (VFOSSA). Hiện nay, TS Quang là Giảng viên kiêm phụ trách Đào tạo tại Viện Tin học Pháp ngữ (IFI), ĐHQG Hà Nội, Ủy viên BCH Hội THVN (VAIP) khóa 7 và Chủ tịch CLB PMTDNM Việt Nam (VFOSSA) khóa 1.

Chủ đề

Phát triển Chính phủ điện tử dựa trên nền tảng phần mềm nguồn mở

Tổng quan

Việt Nam vẫn chưa có những tài liệu chính thức về Chuẩn và Kiến trúc cho các ứng dụng Chính phủ điện tử (CPĐT) ở mức Chính phủ - Quốc gia, một trong những yêu cầu sống còn cho việc xây dựng các ứng dụng - dịch vụ CPĐT thành công đối với một quốc gia. Kiến trúc phần mềm tham chiếu là một nội dung quan trọng trong quan điểm ứng dụng, một trong những quan điểm có liên quan tới khía cạnh kỹ thuật công nghệ trong toàn bộ Kiến trúc CPĐT. Trong bài tham luận này, chúng tôi đề xuất kiến trúc tham chiếu này, dựa trên mô hình CPĐT của các nước phát triển. Chúng tôi chỉ ra rằng để xây dựng một CPĐT bền vững, độc lập, tự chủ và an toàn theo Kiến trúc tham chiếu này thì PMTDNM sẽ là lựa chọn hàng đầu không thể bỏ qua.



Mr. Nguyen Hong Quang
President
Vietnam Free & Open Source
Software Association (VFOSSA)

Biography

Mr. Nguyen Hong Quang graduated Bachelor degree in Computer Science at the Free University of Brussels, Belgium, in 1984, received his Master and PhD degrees in Computer Science at the University of Evry, France, respectively in 1993 and 1996. Dr. Quang has participated to the Free & Open Source Software Movement since 1996 and has directly contributed to the Vietnamese FOSS community formation and development from 2000 to present. He is one of the founders of the Hanoi group of Linux and FOSS users (HanoiLUG) and the Vietnam Free & Open Source Association (VFOSSA), member association of the Vietnam Associations of Information Processing (VAIP). Currently, Dr. Quang is Lecturer and Director of Training at the Francophone Institute of Informatics (IFI), Hanoi National University. He is member of the 7th VAIP Executive Board and the 1st President of VFOSSA.

Topic

Free & open source software – Infrastructure for e-Government

Abstract

Vietnam has not yet official documentation of standard and application architecture for the electronic government (e-Government) at the Government – National level, one of the vital requirements for successfully building e-Government applications - services for a country. Reference Software Architecture (RSA) is an important document for application perspective, one of points related to technical and technological aspects in the entire e-Government Architecture. In this talk, we propose a such RSA for the Vietnam e-Government, based on the e-Government model of the developed countries. We point out that to build a such sustainable, independent and secured e-Government in accordance with this reference architecture, FOSS is the first choice not to be missed.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông James Yong
Giám đốc
Chương trình Khu vực Công
(châu Á), Cisco Systems

Tiểu sử

James S.L. Yong hiện là Giám đốc Chương trình khu vực công (châu Á), Cisco Systems. Ông chịu trách nhiệm chủ yếu về khách hàng chiến lược của Cisco trong khối Chính phủ. Là một nhà lãnh đạo hàng đầu trong khu vực công, ông đã khái niệm hóa các mô hình và cách thức nhằm thúc đẩy năng suất, tăng cường hợp tác, nâng cao dịch vụ công và hỗ trợ các chương trình dịch vụ công tại các quốc gia. Ông James có trên 25 năm kinh nghiệm làm việc trong các tổ chức như Wang (Anh), Hewlett Packard, Shell, Cap Gemini, Singapore Telecom và NCS, nắm giữ các vị trí điều hành và quản lý trong lĩnh vực phát triển và tư vấn về CNTT-TT, tài chính, marketing, kinh doanh.

Ông được đánh giá là chuyên gia về Chính phủ điện tử trong khu vực và thường được mời làm diễn giả tại nhiều hội thảo về Chính phủ điện tử và chính sách công khu vực châu Á Thái Bình Dương. Ông viết nhiều bài báo, tài liệu và là tác giả, nhà biên soạn cuốn "Chính phủ điện tử châu Á: Đổi mới dịch vụ công thế kỷ 21" (Xuất bản lần thứ 2 của nhà xuất bản Marshall Cavendish năm 2005). Cuốn sách được sử dụng để tham khảo tại các sự kiện cũng như cho các tài liệu của UNESCAP, ITU, APEC, ADB và Tổ chức Rand. Cuốn sách cũng được nằm trong danh mục sách tham khảo của nhiều học viện cao học bao gồm Trường Harvard Kennedy của Chính phủ, Đại học Quốc gia Singapore, Đại học Westminster (Anh) và Trường Kinh doanh Copenhagen. Chi tiết có tại website www.egov-in-asia.com.

Ông James đã nhận bằng cử nhân Tin học và thạc sĩ về phân tích và thiết kế hệ thống kinh doanh của Đại học City, Anh. Ông cũng có chứng chỉ trong ngành tài chính – kế toán và đã tham gia các khóa học quản trị tại Trường Harvard Kennedy và Trường kinh doanh London.

Chủ đề

Từ "Chính phủ kết nối" tới "Chính phủ hợp tác"

Tổng quan

Mục tiêu ban đầu của Chính phủ kết nối là cung cấp dịch vụ công cho các dân biểu (công dân và doanh nghiệp) hiệu quả và đạt hiệu suất cao nhất. Qua nhiều năm thực hiện, xu hướng toàn cầu hóa gia tăng cùng với các tiên bộ về công nghệ và năng lực sử dụng các ứng dụng CNTT của người dân ngày càng được củng cố đem đến cho lãnh đạo các cơ quan Chính phủ nhiều thách thức và cơ hội mới. Các khảo sát dành cho các giám đốc CNTT và lãnh đạo CNTT cũng chỉ ra rằng sự hợp tác ngày càng được tăng cường – không chỉ trong nội bộ khu vực công mà còn với các đối tác và thành phần bên ngoài khác – đang trở thành điểm lợi thế quan trọng nhất mà CNTT mang lại đối với khu vực cơ quan Chính phủ. Bài trình bày sẽ đi qua các giải pháp và mô hình kinh doanh hỗ trợ cho Chính phủ Hợp tác.



Mr. James Yong
Director
Public Sector Programs (Asia)
Cisco Systems

Biography

James S.L. Yong is Director, Public Sector Programs (Asia) for Cisco Systems. He focuses on Cisco's strategic accounts in government. He engages with top leadership levels in the public sector and helps to conceptualise models and methods to improve productivity, enhance collaboration, improve public services and support national programs. James has more than 25 years working experience in such organizations as Wang (UK), Hewlett Packard, Shell, Cap Gemini, Singapore Telecom and NCS, where he held executive and management positions in ICT, finance, marketing, business development and consulting.

James is recognised as a regional eGovernment specialist and is a frequently invited speaker at various eGovernment and Public Policy conferences in the Asia-Pacific region. He has written many articles and papers, and is lead author & editor for "E-Government in Asia: Enabling Public Service Innovation in the 21st Century" (2nd Edition - Marshall Cavendish, 2005). This book has been referenced at events and in papers by UNESCAP, ITU, APEC, ADB and the Rand Organization, and is also on the reading list of various institutes of higher learning, including the Harvard Kennedy School of Government, National University of Singapore, Westminster University (UK) and Copenhagen Business School. More details in www.egov-in-asia.com

James holds a Bachelors degree in Computer Science and a Masters in Business Systems Analysis & Design, both from the City University, London. He has postgraduate qualifications in Accounting & Finance. He has also attended executive programs at Harvard Kennedy School and London Business School.

Topic

From connected to collaborative Government

Abstract

From its early days, the goal of Connected Government has been to provide government services to constituents (i.e. citizens and businesses) in the most effective and efficient manner. Over the years, increased globalization, technology advancement and enhanced ICT literacy among citizens have led to new challenges and opportunities that government leaders must appreciate and address. Surveys of CIOs and senior ICT leaders have consistently reflected that enhanced collaboration - not only within and between government agencies, but also with partners and constituents - has been the most important benefit of ICT in government. This presentation highlights solutions and business models that support Collaborative Government.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Bà Vũ Thị Minh Hương

Cục trưởng
Cục Văn thư và Lưu trữ Nhà nước
Bộ Nội vụ

Tiểu sử

Bà Vũ Thị Minh Hương hiện là Cục trưởng Cục Văn thư và Lưu trữ Nhà nước, Bộ Nội vụ. Bà có kiến thức chuyên môn sâu rộng trong lĩnh vực lưu trữ và sử học. Bà từng đạt Chứng chỉ Lưu trữ của Tổng cục Lưu trữ Pháp năm 1990, bằng Thạc sỹ Sử học của Đại học Sư phạm St-Cloud (Pháp) năm 1997 cùng học vị Tiến sỹ Sử học do Viện Sử học Việt Nam cấp năm 2001.

Sau khi tốt nghiệp đại học, bà nhận công tác tại Kho Lưu trữ T.W. – Cục Lưu trữ – Phủ Thủ tướng từ tháng 10/1981. Đầu năm 1996 bà được bổ nhiệm là Phó Trưởng phòng tổ chức sử dụng – Trung tâm Lưu trữ Quốc gia I thuộc Cục Lưu trữ Nhà nước. Với thâm niên công tác cao cùng trình độ học vấn uyên thâm, đến tháng 3/2000 bà được tin tưởng giao giữ chức Phó Giám đốc Trung tâm Lưu trữ Quốc gia I.

Đầu năm 2004, bà chuyển sang công tác tại Cục Văn thư và Lưu trữ Nhà nước và giữ chức vụ Phó Cục trưởng. Từ tháng 5/2008 đến 12/2008 bà là Quyền Cục trưởng Cục Văn thư và Lưu trữ Nhà nước. Từ 12/2008 bà được bổ nhiệm thành Cục trưởng và công tác ở cương vị đó cho đến nay.

Chủ đề

Triển khai lưu trữ điện tử cho các cơ quan Chính phủ

Tổng quan

Ngày nay, việc ứng dụng CNTT trong hầu hết các cơ quan, tổ chức đã sản sinh ra một loại hình tài liệu phổ biến - đó là tài liệu điện tử. Có thể nói, tài liệu điện tử đã và đang được sản sinh với khối lượng ngày càng lớn đồng thời vấn đề quản lý tài liệu điện tử là một thực tế khách quan đòi hỏi phải được giải quyết một cách cấp bách. Mặc dù trong thời gian qua, Nhà nước và các cơ quan có thẩm quyền đã ban hành một số văn bản về CNTT, song vấn đề quản lý tài liệu điện tử mới chỉ được quy định một cách chung chung mang tính chất chủ trương và định hướng. Bài trình bày sẽ đưa ra thực trạng quản lý tài liệu lưu trữ điện tử ở Việt Nam và định hướng triển khai lưu trữ điện tử cho các cơ quan Chính phủ.



Ms. Vu Thi Minh Huong

Director General
State Records Management
and Archives Department of Vietnam
Ministry of Home Affairs

Biography

Ms. Vu Thi Minh Huong is currently Director of State Records Management and Archives Department of Vietnam, Ministry of Home Affairs. She has deep knowledge in archives and history. She holds an Archives Certificate of France General Department of Archives in 1990, Master Degree in History of St-Cloud University of Education (France) in 1997, and PhD Degree in History of Vietnam Institute of History in 2011.

After graduating, she began to work in Archives Department subordinate to the Premier's Office since October 1981. In early 1996, she was appointed to be Deputy Manager of Utilization Organization Department – National Archives Center I, States Archive Department of Vietnam. With her seniority and high education background, she was assigned as Deputy Director of National Archives Center I in March 2000.

In early 2004, she worked for State Records Management and Archives Department as the Deputy Director. From May 2008 to December 2008, she was the Acting Director of State Records Management and Archives Department. She became the Director of the Department and has been working at this position since December 2008.

Topic

Implementation of electronic archives for Government agencies

Abstract

Nowadays, ICT application in most of organizations has created common archives, namely e-archives and how to manage them effectively is the emerging problem faced by many organizations. Over the past years, authorities have released several legal documents related to ICT issues; however, e-archives management has been regulated in general without specific terms and conditions. This presentation will address the current state and future orientation of e-archives management in Vietnamese Government agencies.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Nguyễn Đăng Đào

Phó Cục trưởng
Cục Quản lý Kỹ thuật
Ngh nghiệp vụ mật mã
Ban Cơ yếu Chính phủ
Bộ Quốc Phòng

Tiểu sử

Tốt nghiệp Học viện Kỹ thuật Quân sự năm 1984, chuyên ngành Toán điều khiển; Hoàn thành chương trình Cao học tại Học viện Kỹ thuật Quân sự năm 2002, chuyên ngành Công nghệ thông tin.

Hiện nay là Phó Cục trưởng Cục quản lý kỹ thuật – nghiệp vụ mật mã, phụ trách một số lĩnh vực công tác, trong đó có mảng Phát triển hạ tầng Chứng thực điện tử và ứng dụng Chữ ký số phục vụ các cơ quan thuộc hệ thống chính trị.

Chủ đề

Triển khai giải pháp chứng thực chữ ký số và hệ thống chứng thực trong các cơ quan Chính phủ

Tổng quan

Cơ sở hạ tầng khóa công khai (PKI) trong đó hệ thống cung cấp dịch vụ chứng thực chữ ký số (CA) được coi là thành phần nền tảng quan trọng để đảm bảo an toàn cho Chính phủ điện tử. Theo Nghị định 26/2007/NĐ-CP ngày 15/02/2007, quy định chi tiết thi hành Luật giao dịch điện tử về chữ ký số và dịch vụ chứng thực chữ ký số, mô hình xác thực quốc gia gồm 02 hệ thống chính. Hệ thống cung cấp dịch vụ chứng thực chữ ký số cho khu vực công cộng, do Bộ TT&TT xây dựng và quản lý; Hệ thống cung cấp dịch vụ chứng thực chữ ký số phục vụ các cơ quan thuộc hệ thống chính trị do Ban Cơ yếu Chính phủ thành lập và duy trì hoạt động.

Bài tham luận này sẽ giới thiệu về Hạ tầng kỹ thuật hệ thống cung cấp dịch vụ chứng thực chữ ký số do Ban Cơ yếu Chính phủ thực hiện, một số kết quả triển khai bước đầu trong các cơ quan Chính phủ và định hướng phát triển phục vụ việc xây dựng Chính phủ điện tử tại Việt Nam.

Nội dung chính của bài tham luận gồm các phần sau:

- Vai trò của PKI trong quá trình triển khai Chính phủ điện tử; Phân tích vai trò của PKI trong việc đảm bảo an toàn và toàn vẹn dữ liệu trong giao dịch điện tử, đảm bảo tính đầy đủ của các dịch vụ trong Chính phủ điện tử
- Hiện trạng hệ thống chứng thực Chữ ký số chuyên dùng Chính phủ, gồm các vấn đề: Các văn bản định hướng triển khai PKI Chính phủ; Hệ thống chứng thực số ở Việt Nam; Kiến trúc hệ thống chứng thực số chuyên dùng Chính phủ; Hạ tầng kỹ thuật và quy trình đăng ký, quản lý chứng thư số; Các dịch vụ chứng thực chữ ký số.
- Ứng dụng của hệ thống chứng thực số chuyên dùng trong Chính phủ điện tử, để cập tới các nội dung: Các loại chứng thư số cung cấp trong hệ thống chứng thực số chuyên dùng Chính phủ; ứng dụng chứng thực số trong giao dịch G2G; Ứng dụng chứng thực số trong dịch vụ công (G2B, G2C) và giới thiệu sản phẩm của Ban Cơ yếu Chính phủ.
- Kế hoạch triển khai ứng dụng Chữ ký số, bao gồm: Quy trình triển khai; Điều kiện triển khai và xác định mục tiêu ứng dụng.



Mr. Nguyen Dang Dao

Deputy Director General
Department of Encryption
Technology Management,
Vietnam Government Information
Security Commission
Ministry of Defense

Biography

Mr. Nguyen Dang Dao holds a Bachelor of Mathematics of Control and a Master of Information Technology, both from Military Technical Academy, Vietnam.

Mr. Dao has more than 28 years of experience in Vietnam Government Information Security and has been a leader of many research projects in information security field.

Currently, he is Deputy Director of Department of Encryption Technology Management – Vietnam Government Information Security Commission, being in charge of developing infrastructure for digital authentication and digital signature application in Vietnamese governmental organizations.

Topic

Implementing digital certificates and authentication system for government organizations

Abstract

Public key infrastructure (PKI), especially a system providing certificate authority (CA) services, is considered as an important base to guarantee security for e-Government. According to the decree #26/2007/ND-CP dated February 15th, 2007 providing in details the implementation of the Law on Electronic Transactions, two models for PKI and Digital Certificates and Authentication System (DCAS) in Vietnam can be listed: DCAS for private sector licensed and governed by Ministry of Information and Communications, and DCAS for public sector licensed and governed by Vietnam Government Information Security Commission (VGISC).

This presentation will introduce about DCAS governed by VGISC, the initial results of implementing it in government offices and development orientation in building e-Government in Vietnam.

The presentation will focus:

- A role of PKI in implementing e-Government; Analyzing the role of PKI in ensuring security and integrity of data used in e-transactions and in maintaining sufficient services in e-Government.
 - The current state of DCAS for public sector: legal documents related to the deployment of national authentication system; DCAS in Vietnam; architecture for DCAS in Government agencies; technical infrastructure, registration and management process of authentication system; CA services
 - Application of DCAS for public sector: different products provided by DCAS in public sector; CA application in G2G transactions; CA application in providing public services (G2B, G2C); other products offered by VGISC
 - Action plan to implement CA technology, including: Implementation process, conditions and expected results when applying this.
- At the end of the speech, Mr. Dao will present some recommendations for ministries, central and local government agencies in using PKI for e-transactions.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi

SESSION 2

**“DEVELOP E-CITIZEN AND ACCELERATE
THE E- DELIVERY OF INFORMATION AND
PUBLIC SERVICES”**



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Phạm Quang Toàn
Phó Cục trưởng
Cục Công nghệ thông tin
Tổng cục Thuế, Bộ Tài chính

Tiểu sử

Ông Phạm Quang Toàn sinh ngày 23/12/1971. Ông Toàn hiện là Phó Cục trưởng Cục CNTT, Tổng cục Thuế, Bộ Tài chính. Trước đó, ông từng là Phó giám đốc trung tâm THPTK (2004) và Phó trưởng phòng - phòng Máy tính, Tổng cục Thuế (2001).

Ông đã tham gia nhiều dự án CNTT trong ngành Thuế bao gồm: Dự án Xây dựng và triển khai HTTT ngành Tài chính, Dự án Tabmis, Dự án an toàn bảo mật của ngành Tài chính, Dự án Ứng dụng CNTT đáp ứng quản lý thuế TNCN. Ông Toàn trực tiếp phụ trách các dự án như: Dự án hiện đại hoá thu nộp thuế vào NSNN; Dự án triển khai ứng dụng giúp doanh nghiệp tra cứu thông tin kê khai, nộp thuế (KIOSK). Hiện ông đang tham dự vào Dự án Thiết kế và Triển khai hạ tầng kỹ thuật ngành Thuế: Dự án nộp hồ sơ khai thuế điện tử, Dự án trao đổi thông tin với Tổng cục Thống kê.

Ông Toàn có bằng Cử nhân CNTT, bằng Thạc sỹ CNTT, Chứng chỉ CCNP.

Chủ đề

Triển khai Thuế điện tử: Thực trạng và định hướng nâng cao chất lượng dịch vụ trong tương lai



Mr. Pham Quang Toan
Deputy Director General
IT Department
General Department of Taxation
Ministry of Finance

Biography

Pham Quang Toan, born in 1971, currently is Deputy Director of IT Department, General Department of Taxation, Ministry of Finance. In the past time, he was Deputy Director of Financial Informatics and Statistics Department in 2004 and Deputy Manager of Computer Department, General Department of Taxation in 2001.

He has participated in many IT projects related to Taxation including: project of building and developing information system for public finance sector, TABMIS, and Security project for public finance sector, IT application Project for personal income tax management. He was also directly responsible for some projects such as: Modernization in collecting and paying tax in state treasury, Tax KIOSK project. At the moment, he is involved in project of designing and implementing technology infrastructure in tax sector such as e-tax declaration system project and project of information exchange with General Department of Statistics.

Mr. Toan holds a Master degree in Information Technology and has a certification of Cisco Certified Network Professional.

Topic

Implementation of e-Taxation services: Current deployment & Future planning for Improvements



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Đặng Công Ngữ
Giám đốc
Sở Nội vụ Thành phố Đà Nẵng

Chủ đề

Sở Nội vụ Thành phố Đà Nẵng trên con đường ứng dụng Công nghệ thông tin trong công việc

Tổng quan

Ứng dụng CNTT trong hoạt động các cơ quan Nhà nước vừa là yêu cầu, vừa là nền tảng để các địa phương xây dựng chính quyền điện tử nhằm nâng cao chất lượng, hiệu quả hoạt động trong nội bộ của cơ quan Nhà nước, giữa các cơ quan Nhà nước cũng như trong giao dịch với tổ chức và công dân. Điểm mấu chốt của vấn đề chính là việc phải trả lời cho câu hỏi ứng dụng công nghệ thông tin trong những công việc gì, làm thế nào để duy trì nó và đưa nó trở thành nhu cầu không thể thiếu trong công việc hằng ngày tại công sở.

Để hiện thực hóa mục tiêu này, Sở Nội vụ Đà Nẵng trước tiên đã đưa ra những chính sách rõ ràng, nhất quán trong việc quản lý và sử dụng CNTT trong các cơ quan Nhà nước. Tiếp theo, trong các giải pháp ứng dụng CNTT trong quản lý hành chính thì việc cung cấp dịch vụ hành chính công thông qua cổng thông tin là mục tiêu cao nhất trong nền hành chính phục vụ hiện nay và cũng là điểm được Đà Nẵng đặc biệt chú trọng. Sở Nội vụ cũng đã cùng phối hợp với Sở Thông tin và Truyền thông và các cơ quan liên quan tham mưu thành phố nhiều quy định và giải pháp ứng dụng CNTT, nhất là giải pháp phục vụ cho công tác CCHC.

Bên cạnh những khó khăn gặp phải trong quá trình ứng dụng CNTT về cơ chế, chính sách, con người, Sở Nội vụ Thành phố Đà Nẵng đã đạt được những thành tích đáng khích lệ mà cụ thể là danh hiệu biểu dương của Bộ Thông tin và Truyền thông dành cho đơn vị cấp Sở trên toàn quốc đối với cơ quan ứng dụng CNTT có hiệu quả nhất năm 2011.



Mr. Dang Cong Ngu
Director
Department of Home Affairs
Da Nang

Topic

IT Implementation Practice at Da Nang Department of Home Affairs

Abstract

IT application in the activities of state agencies is both requirement and foundation on which e-Government is built with a view to improving the quality and efficiency in state agencies itself as well as in the transactions between organizations and citizen. The critical point is to determine the activities to which IT is applied, the means of maintaining it and making it become urgent demand in daily activities at work.

To materialize these objectives, Department of Home Affairs of Da Nang, firstly, figured out clear and consistent policies in IT management in state agencies. Then, among IT application solutions, the provision of administration services through the information portal is the ultimate goal of the current service-oriented administration system as well as the emphasis of Da Nang. Department of Home Affairs in collaboration with Department of Information and Communications and other related agencies has come up with many regulations, many IT application solutions, especially solutions serving for administration reform.

In spite of facing many difficulties in mechanism, policies, human resources during the process of IT application, Department of Home Affairs of Da Nang has gained many inspiring achievements, specifically the award for the province-level state agency that performs the most efficient IT application in 2011.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Nguyễn Duy Phước
Phó Giám đốc
Trung tâm kinh doanh
Công ty phát triển phần mềm FPT
FPT IS

Tiểu sử

Ông Duy Phước bắt đầu làm việc trong lĩnh vực CNTT từ năm 1998, năm 2003 chính thức gia nhập FPT IS, phụ trách mảng kinh doanh các dự án hạ tầng thiết bị cho khối chính phủ, khối giáo dục. Trong những năm này ông liên tục hoàn thành xuất sắc chỉ tiêu của các năm.

Năm 2008, ông điều chuyển qua kinh doanh phần mềm cho thị trường Chính phủ, Y tế, Giáo dục với chức vụ Trưởng phòng Kinh doanh. Ba năm liền từ 2008 – 2010 ông đều xuất sắc hoàn thành vượt mức chỉ tiêu. Năm 2009, ông được trao giải “Sao Vàng” dành cho cán bộ Kinh doanh xuất sắc nhất của năm. Với những thành tích đó, đầu năm 2010, ông Nguyễn Duy Phước được chính thức bổ nhiệm làm Phó Giám đốc Trung tâm Kinh doanh đơn vị phần mềm cho tới nay.

Chủ đề

Hạ tầng cho Chính phủ điện tử và Giải pháp của FPT – FPT.eGOV

Tổng quan

Với chủ trương từ nghị quyết TW 4, xác định CNTT là hạ tầng của hạ tầng, diễn giả trình bày hướng tiếp cận của FPT IS và giải pháp FPT.eGov – giải pháp xây dựng hạ tầng cho chính phủ điện tử mà FPT IS đã nghiên cứu, phát triển trong gần 15 năm, hiện đã được ứng dụng thành công tại 21 tỉnh, thành trên cả nước.

Với thiết kế tổng thể và chuyên sâu, hỗ trợ các nghiệp vụ chuyên ngành, giải pháp góp phần giúp cải cách thủ tục hành chính trong các cơ quan Nhà nước và cải thiện khả năng tiếp cận, trao đổi giữa người dân và Chính phủ.



Mr. Nguyen Duy Phuoc
Vice Director
Business Development Department
FPT Software Development, FPT IS

Biography

Start working in the IT field since 1998, he officially joined in FPT IS in 2003 in charge of the equipment and infrastructure business project for Government and Education sector. During these years he was continuously successful to complete of targets of the company.

In 2008, his career transferred to software business for Government, Healthcare and Education as Director of Business Department. In 2009, he was awarded the "Gold Star" for the Best Business Staff of the Year. For the record, he was formally appointed as Deputy Director of Software Business Department since 2010.

Topic

Infrastructure for e-Government and FPT solution
FPT.eGOV

Abstract

The Central 4th Resolutions of Vietnam Government has identified that IT is infrastructure of the infrastructure. The speaker will present the FPT's approach and FPT's solution named FPT.eGov. The infrastructure building for government solution which has been researched and developed by FPT IS in almost 15 years has now been successfully implementing in 21 provinces and cities in Vietnam.

With the overall and intensive design, the solution helps to support the specialized professionals, contribute to the reform of administrative procedures in state agencies, improve the accessibility and exchange between citizens and Government.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Lê Minh Quốc

Giám đốc Kỹ thuật Tập đoàn MK
Giám đốc Trung tâm Nghiên cứu
& Phát triển Tập đoàn MK

Tiểu sử

Ông Lê Minh Quốc là chuyên gia đầu ngành, có nhiều kinh nghiệm trong lĩnh vực Tin học - Viễn thông - Điện Tử - Điều khiển Tự động, Tài chính - Ngân hàng, GIS - Viễn Thám... với hơn 36 dự án Thẻ Thông minh cho ngành Tài Chính - Ngân Hàng trong nước và quốc tế, trong đó trực tiếp làm Giám đốc Dự án của 16 dự án và Giám đốc Kỹ thuật của 12 dự án. Trước khi làm việc tại MK Group, ông đã tham gia 96 dự án quốc gia và quốc tế về Tin học hóa ngành Ngân hàng và các ngành Tài chính chủ chốt như Hải quan, Thuế, Kho bạc Nhà nước và Chính phủ điện tử, Quốc phòng, An ninh, Địa chính & Viễn thông ứng dụng, GIS. Trong đó trực tiếp làm Giám đốc Dự án của 47 dự án và Giám đốc Kỹ thuật của 35 dự án. Hiện nay, ông là chuyên gia chủ chốt của MK Group với vai trò người dẫn đường cho các chuyên viên kỹ thuật và nghiên cứu phát triển của MK Group trong các lĩnh vực công nghệ mới.

Chủ đề

Phát hành Chứng thư Chính phủ với Rủi ro thấp, Bảo mật cao và Tối ưu hóa chi phí: Giải pháp Thẻ Thông minh cho Chứng minh thư, Hộ chiếu, Bằng Lái xe và BHYT sử dụng công nghệ MoC (Match-On-Card) và CRW (Card-ReWritable)



Mr. Le Minh Quoc

Chief Technology Officer / Director
of Research & Development Centre
MK Group

Biography

Mr. Le Minh Quoc is one of the leading experts having abundant experience in IT – Telecommunication – Electrical Engineering – Automatic Control, Finance – Banking, GIS – Remote Sensing... He involved in over 36 smart-card projects in 16 of which he was a project manager and in 12 of which he was a technical manager.

Prior to joining MK Group, he participated in 96 national and international projects relating to computerizing fundamental aspects in finance and banking industries like Taxation, Customs, State Treasury and other fields such as e-Government, Security, Defence, Land Administration & Applied Telecommunications, GIS. Over that period, he was a project manager of 47 projects and a technical manager of 35 ones.

Currently, he is a principal technology expert in MK Group, leading technicians and development executives in research of new technologies.

Topic

Issuing Government credentials with Lower risk, Higher security, and Greater efficiency: Using smart card for National IDs, Passports, Health care card and Driver licenses with MoC (Match-On-Card) & CRW (Card-ReWritable) technologies



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Nguyễn Bá Cơ
Phó Giám đốc dự án
Bkav

Tiểu sử

Ông Nguyễn Bá Cơ là Phó Giám đốc Dự án Bkav. Trong hơn 8 năm làm việc tại Bkav, ông đã chủ trì tư vấn và triển khai nhiều dự án quan trọng của Bkav. Bộ phận do ông phụ trách thường xuyên hợp tác cùng cơ quan hành chính cũng như khối doanh nghiệp tại Việt Nam với tư cách là nhà tư vấn giải pháp về an ninh mạng, triển khai các giải pháp phần mềm. Ông Nguyễn Bá Cơ cũng là giảng viên chính trong các khóa đào tạo về lĩnh vực an ninh mạng của Bkav cho các Ngân hàng, Doanh nghiệp Viễn thông...

Chủ đề

Vấn đề liên thông trong Chính phủ điện tử

Tổng quan

Hiện nay việc triển khai các phần mềm ứng dụng tại các cơ quan khá rời rạc, chưa có sự liên kết giữa các phần mềm trong một đơn vị cũng như giữa các đơn vị với nhau. Bài thuyết trình sẽ đưa ra giải pháp của Bkav cho vấn đề này.



Mr. Nguyen Ba Co
Deputy Project Manager
Bkav

Biography

Mr. Nguyen Ba Co has been working at Bkav for 8 years and currently is a deputy project manager. During that period, he has played a key role in consulting and implementing a large number of important projects at Bkav. His unit frequently cooperates with public administration agencies as well as enterprises in Vietnam as a solution consultant about security network and software implementation. He is also a main lecturer of the security network courses at Bkav for officers at banks and telecommunication companies.

Topic

Connection problem of e-Government

Abstract

Currently, the software implementation at Government agencies is relatively discrete and there is hardly connection and consistency between different softwares or between different organizations. This presentation will provide the Bkav solution for this problem.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Vũ Văn Cài
Phó Chủ tịch
Ủy ban nhân dân
thành phố Lào Cai
tỉnh Lào Cai

Tiểu sử

Ông Vũ Văn Cài hiện tại là Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Lào Cai. Ông đã có gần 20 năm kinh nghiệm trong công tác hành chính công, cũng như đóng góp tích cực trong sự nghiệp cải cách hành chính công. Từ năm 1989 đến năm 1998, ông đã là thành viên chủ chốt trong Phòng Tổ chức Lao động ở cả cấp huyện lẫn cấp tỉnh. Kể từ năm 1998, ông đảm nhiệm những vị trí quan trọng hơn như Trưởng phòng Tổ chức Lao động TBXH thị xã Lào Cai và Chánh Văn phòng Ủy ban Nhân dân và Hội đồng Nhân dân thị xã Lào Cai, tỉnh Lào Cai. Ông cũng từng có thời gian công tác tại vị trí Trưởng Phòng Nội vụ, thành phố Lào Cai, tỉnh Lào Cai.

Ông Vũ Văn Cài tốt nghiệp cử nhân Đại học Khoa học xã hội và nhân văn. Với đóng góp tích cực vào sự nghiệp hành chính công, ông đã được Chủ tịch Hội đồng nhân dân tỉnh Lào Cai trao tặng 5 bằng khen. Năm 2009, ông đã vinh dự nhận bằng khen của Thủ tướng Chính phủ

Chủ đề

Tăng cường cải cách hành chính công tại các địa phương



Mr. Vu Van Cai
Vice Chairman
Lao Cai City People's Committee
Lao Cai Province

Biography

Mr. Vu Van Cai is currently Vice Chairman of Lao Cai City People's Committee. He has nearly 20 years experiencing in administration system, contributing actively to the progress of public administration reform. From 1989 to 1998, he had been core employee in Human Resources Department at both communal and provincial level. Since 1998, he had held much more important roles in the organizations as he was manager of Human resources department of Lao Cai City before working as Head of Office of Lao Cai City People's Council and People's Committee. He also had time working as Head of Home Affairs Department of Lao Cai.

Mr. Vu Van Cai held a Bachelor degree at University of Social Sciences and Humanities. As a dedicating civil servant, he has been awarded 5 certifications of great contribution by Chairman of Lao Cai People's Committee. He was awarded certificate of great contribution by Prime Minister in 2009.

Topic

Enhancing public administration reforms in local government agencies



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi



Ông Lê Văn Lợi

Viện trưởng
Viện Tin học doanh nghiệp
Phòng Thương mại và
Công nghiệp Việt Nam (VCCI)

Tiểu sử

Trước năm 2008, anh Lợi công tác ở Viện nghiên cứu Điện tử, Tin học, Tự động hóa (VIELINA) thuộc Bộ Công nghiệp (nay là Bộ Công Thương) – phụ trách mảng Công nghệ Thông tin và là Giám đốc Trung tâm Công nghệ Thông tin.

Kể từ khi về công tác tại Viện Tin học Doanh nghiệp thuộc Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (năm 2008), anh Lợi chịu trách nhiệm lãnh đạo, định hướng và điều hành công việc hàng ngày của Viện. Anh Lợi đã tái cấu trúc tổ chức, nhân sự, các mảng hoạt động chính để duy trì Viện phát triển theo hướng hỗ trợ cộng đồng doanh nghiệp Việt Nam về Công nghệ. Với kinh nghiệm gần 30 năm hoạt động trong lĩnh vực Công nghệ Thông tin - Truyền thông, Điện tử và Tự động hóa, anh Lợi là điểm bổ sung cho sức trẻ và sáng tạo của Viện.

Anh Lợi có bằng Cử nhân Tin học của trường Đại học Tự do, Brussels, Vương quốc Bỉ và bằng Thạc sỹ Công nghệ Thông tin của trường Đại học Tổng hợp Canberra, Australia.

Chủ đề

Doanh nghiệp điện tử: mô hình khung cho kết nối Chính phủ - Doanh nghiệp

Tổng quan

Doanh nghiệp điện tử, viết tắt eBusiness hoặc e-Business, là doanh nghiệp mà tất cả các hoạt động đều được hỗ trợ bởi các ứng dụng CNTT, đặc biệt phần tương tác đều dựa trên nền mạng Internet. Mô hình đề xuất gồm 3 lớp: lõi, hệ thống nội bộ và hệ thống liên kết ngoài.

Bài này tập trung thảo luận về kết nối Chính phủ - Doanh nghiệp: mô hình cho phép luồng thông tin 2 chiều: từ Chính phủ đến Doanh nghiệp và từ Doanh nghiệp đến Chính phủ.

Muốn vậy, phải có một giao tiếp chung để trao đổi dữ liệu. Giao tiếp này phải độc lập với nền tảng và ngôn ngữ lập trình. Đặc điểm chung của loại giao tiếp này là một bên yêu cầu cung cấp thông tin và bên kia cung cấp thông tin theo yêu cầu.

Ví dụ về ứng dụng của mô hình: Phía Chính phủ có một chương trình / đề án hỗ trợ cộng đồng doanh nghiệp. Phần mềm quản lý hoạt động dự án sẽ đưa ra giao tiếp cung cấp thông tin: đối tượng được hỗ trợ, thời gian hỗ trợ và phương thức hỗ trợ. Phía doanh nghiệp sẽ đăng ký để được hỗ trợ. Sau khi đăng ký, phía quản lý chương trình / dự án sẽ tự động có toàn bộ thông tin của doanh nghiệp.



Mr. Le Van Loi

Director
Institute of IT for Business
Vietnam Chamber of Commerce
and Industry (VCCI)

Biography

Before 2008, he worked for Institute of R&D in Electronics, Informatics and Automation (VIELINA), Ministry of Industry (now Ministry of Industry and Trade) – responsible for Information Technology research activities and was the Director of Information Technology Centre.

Since joining the Institute of Information Technology for Business belonging to Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI-ITB) – year 2008 – he is responsible for leading, directing the Institute and executing day-to-day operations. He has re-engineered organisation structure, personnel, and business operations to keep VCCI-ITB's corporate growing support for Vietnamese Business Community on Technology. Loi's experience culminating an almost 30-year record of activities in ICT, Electronics and Automation perfectly complements VCCI-ITB's youth and creativeness.

Loi has a BSc degree in Informatics from the Free University of Brussels, Belgium and a Masters of Information Technology degree from University of Canberra, Australia.

Topic

E-business: A model boosting connection between Government and Business

Abstract

Electronic business, commonly referred to as "eBusiness" or "e-business", or an internet business, may be defined as the application of information and communication technologies (ICT) in support of all the activities of business. The proposed model consists of 3 layers: the kernel, the internal system and the external linking system.

This presentation will focus on the connection Government – Business: the model will allow data flows in both ways: from Government to Business and from Business to Government.

For this purpose, there has to be a common interface for exchange of data. And that interface should be independent of platforms and programming languages. A common characteristic of this type of communication is a party to provide information requested and the other party to provide information upon request.

Application example of the model: the Government has a program / project support the business community. Project management software will provide an interface with these information pieces: object supported, support time and method of support. The companies will sign up for assistance. After registration, the program / project database will automatically have all the information of the business.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 - 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi

NOTE



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi

COMPANY PROFILE



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi

BKAV INTERNET SECURITY

Tòa nhà HH1, Yên Hòa, Quận Cầu Giấy, Hà Nội

Điện thoại : (84-4) 3763 2552

Website : www.bkav.com.vn

Bkav là nhà sản xuất phần mềm đóng gói hàng đầu tại Việt Nam, đồng thời là nhà cung cấp dịch vụ an ninh mạng chuyên nghiệp.

Dịch vụ an ninh mạng:

- Dịch vụ tư vấn an ninh mạng
- Dịch vụ chứng thực chữ ký số công cộng

Bộ sản phẩm phần mềm thương mại của Bkav được cung cấp ra thị trường gồm có:

- Phần mềm Bkav eOffice – Văn phòng điện tử
- Phần mềm diệt virus Bkav Pro dành cho người sử dụng cá nhân
- Giải pháp tổng thể phòng chống virus dành cho doanh nghiệp – Bkav Enterprise

BKAV INTERNET SECURITY

Address: HH1 Building, Yen Hoa, Cau Giay District, Hanoi, Vietnam

Tel: (84-4) 3763 2552

Website: www.bkav.com.vn

Bkav is a leading software manufacturer in Vietnam, a professional provider of network security services. Security Services Bkav offers to the market including:

- Security Consultant
- Digital certificate service

Commercial softwares Bkav offers to the market including:

- Bkav eOffice software
- Bkav Pro - antivirus software for personal use
- Total virus prevention solutions for business – Bkav Enterprise



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi

CA Technologies

16 Collyer Quay #12-00 Singapore 049318

Tel: (+65) 6337 2822

Fax: (+65) 6337 4822

Website : ca.com/sg



CA Technologies (NASDAQ: CA) is an IT management software and solutions company with expertise across all IT environments—from mainframe and distributed, to virtual and cloud. Our products manage and secure IT environments and enable customers to deliver more flexible IT services. We offer innovative products and services that provide the insight and control essential for IT organizations and foundational elements to make the promise of flexible IT and agile business a reality. With over thirty years of experience in IT management, our deep expertise in diverse and complex environments enables us to solve the toughest IT management challenges. We collaborate with our customers to help them grow their businesses, offer new services, become more competitive, and achieve the business goals they have set. Relied on by the majority of the Global Fortune 500 to manage their evolving IT ecosystems, CA Technologies makes business agility possible. For more information, please visit ca.com/sg.

CA Technologies is unique. Our solutions portfolio enables you to make sense of this growing IT complexity while also taking advantage of the opportunities offered by cloud computing, mobility and social collaboration. We help you design and manage an environment where infrastructure, applications and data are delivered as business services—quickly, securely and affordably. We're building on our comprehensive product and solutions portfolio and 35 years of experience in helping our customers manage large, complex IT environments to enable them to manage all this interaction and integration effectively and securely. CA Technologies makes agility possible.

CA Technologies value roadmaps integrate the following services, tools, and solutions to drive game-changing outcomes:

Model: The design and deployment of customers' composite services are optimized through modeling and simulation of performance, integrations, security, capacity requirements and cost—before any investment is made.

Assemble: Service resources from mainframe, distributed and virtualized environments—as well as third-party and cloud services—are assembled into service bundles.

Automate: Rapidly developed, customized solutions are automated to orchestrate services across physical, virtual and cloud environments.

Assure: Monitoring, predictive analytics and performance optimization are applied across the entire IT value chain, assuring service levels and reliability.

Secure: With security built in at the core, assets and information are protected—and access is intelligently controlled through content and identity awareness.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi

FPT IS

Trụ sở chính:

Địa chỉ: 101 Láng Hạ, Đống Đa, Hà Nội

Điện thoại: (84-4) 35626000

Fax: (84-4) 35624850

Website: www.fis.com.vn



Công ty Hệ thống thông tin FPT (FPT Information System – FPT IS) là thành viên của tập đoàn FPT với 8 công ty thành viên và 1 liên doanh với Nhật Bản. Công ty có hơn 2000 kỹ sư đang hoạt động chuyên sâu trong các lĩnh vực: phát triển phần mềm ứng dụng, dịch vụ ERP, dịch vụ công nghệ thông tin, tích hợp hệ thống, gia công quy trình doanh nghiệp và dịch vụ điện tử. Gần 20 năm sát cánh cùng khách hàng đã khẳng định nỗ lực của FPT IS, đó là: giúp các doanh nghiệp, tổ chức nâng cao hiệu quả quản lý, năng lực cạnh tranh và hiệu quả hoạt động sản xuất kinh doanh bằng những hệ thống công nghệ thông tin toàn diện. Riêng trong lĩnh vực Tài chính, Ngân hàng và Chứng khoán, FPT IS luôn nỗ lực tìm tòi nghiên cứu và đưa ra các giải pháp nhằm đáp ứng nhu cầu của khách hàng. Công ty hiện là đối tác của hơn 30 Ngân hàng và Trung tâm giao dịch chứng khoán trong và ngoài nước với hàng loạt các sản phẩm giải pháp như **FPT ATM Guard**, **FPT.UTS**, **FPT.Smartconnect**, **FPT.SBRS**, **FPT.Smartfinance**... Hơn 60% máy ATM, POS tại Việt Nam đang được FPT IS bảo hành bảo trì. Với bề dày kinh nghiệm và sự am hiểu yêu cầu của khách hàng, FPT IS tự hào là lựa chọn hàng đầu về các giải pháp và dịch vụ của ngành Ngân hàng.

Năm 2011, doanh thu FPT IS đạt 4233 tỷ đồng.

FPT IS profile

Head Office in Hanoi

Address: 101 Lang Ha, Dong Da District, Hanoi.

Tel: (84-4) 35626000

Fax: (84-4) 35624850

Website: www.fis.com.vn



FPT Information System Corporation - FPT IS for short, is a member of the FPT Corporation with eight subsidiaries and a joint venture. It is home to more than 2000 engineers with in-depth expertise in application software, ERP and IT services, systems integration, business process outsourcing and electronic services. We have worked side by side with clients for twenty years to provide comprehensive information systems, which has affirmed our effort to help enterprises and organizations improve their management capability, competitiveness and business performance. In the banking-finance and securities sectors, FPT IS has conducted in-depth research in order to introduce solutions that meet its clients' requirements. The company is now partner of over 30 domestic and regional banks and securities companies. A range of products are developed by FPT IS such as **FPT ATM Guard**, **FPT.UTS**, **FPT.Smartconnect**, **FPT.SBRS**, **FPT.Smartfinance**... More than 60% of the ATMs, and POSs in Vietnam are being maintained by FPT IS. With experiences and understanding of customer requirements, FPT IS proud of being the first choice of solutions and services of the banking sector.

As of 2011, the revenue of the company was 204,5M USD.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi

Công ty Hewlett – Packard Việt Nam

Trụ sở chính

Tầng 10, Tòa nhà Saigon Tower, 29 Lê Duẩn, Quận 1, Tp.HCM, Việt Nam

Tel: (+ 84-8) 3823 4151

Fax: (+ 84-8) 3823 4158

Chi nhánh

Phòng 801, Tầng 8, Tháp B, Tòa nhà Handi Resco

521 Kim Mã, Quận Ba Đình, Hà Nội, Việt Nam

Tel: (+84-4) 3935 0553

Fax: (+84-4) 3935 0532



Hewlett – Packard được thành lập năm 1957 bởi hai người đồng sáng lập Bill Hewlett và Dave Packard. HP tạo ra các khả năng mới về công nghệ nhằm mang đến những tác động thực sự có ý nghĩa lên con người, doanh nghiệp, chính phủ và xã hội. Là công ty công nghệ lớn nhất thế giới, HP mang lại một danh mục sản phẩm bao gồm in ấn, điện toán cá nhân, phần mềm, dịch vụ và hạ tầng CNTT.

HP đang sử dụng công nghệ để đảm bảo các kết nối được liền mạch và an toàn giữa con người với thông tin - ở đúng nơi và vào đúng thời điểm. HP đang giúp thay đổi cách thức hoạt động của các doanh nghiệp và cách thế giới làm việc thông qua các sản phẩm, giải pháp và dịch vụ tiên tiến được đổi mới thường xuyên, từ đó, các doanh nghiệp sẽ có thêm nhiều thông tin tốt hơn và cần được nhiều người hơn.

Thông tin thêm về HP, mã số NYSE: HPQ, có tại địa chỉ <http://www.hp.com>

Hewlett - Packard Vietnam

Headquarter

10th Floor, Saigon Tower Building

29 Le Duan, District 1, Hochiminh city, Vietnam

Tel: (+ 84-8) 3823 4151

Fax: (+ 84-8) 3823 4158

Branch

R801, 8th floor, Tower B, Handi Resco Tower

521 Kim Ma, Ba Dinh District, Hanoi, Vietnam

Tel: (+84-4) 3935 0553

Fax: (+84-4) 3935 0532



HP's Corporate Objectives have guided the company in the conduct of its business since 1957, when first written by co-founders Bill Hewlett and Dave Packard.

HP creates new possibilities for technology to have a meaningful impact on people, businesses, governments and society. The world's largest technology company, HP brings together a portfolio that spans printing, personal computing, software, services and IT infrastructure at the convergence of the cloud and connectivity, creating seamless, secure, context-aware experiences for a connected world.

We are using technology to ensure seamless, secure connections between people and information – delivered in the right place, at the right time. We are helping to improve the way people live, the way businesses operate and the way the world works through products, solutions and services that transform data into value, bytes into experiences and noise into knowledge. And because of our unique size, scope and scale, we can get better information into the hands of more people all around the globe.

More information about HP (NYSE: HPQ) is available at <http://www.hp.com>



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Towers | Hanoi

CÔNG TY CỔ PHẦN THÔNG MINH MK

Trụ sở:

Địa chỉ: Khu Công Nghiệp Quang Minh, Mê Linh, Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại : (04) 3813 4646

Fax: (04) 3813 4648

Văn phòng đại diện:

Tại Hà Nội:

Địa chỉ: Tầng 12, Tòa nhà TTC, Phố Duy Tân, Cầu Giấy, Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại : (04) 6275 0242 / 6275 1240

Fax: (04) 6275 1186 / 6275 0239

Tại Hồ Chí Minh:

Địa chỉ: Số 7 Đặng Tất, Phường Tân Định, Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại : (08) 3526 5123

Fax: (08) 3526 5065

Email: contact@mksmart.com.vn

Website: www.mksmart.com.vn



Công ty Cổ phần Thông minh MK (gọi tắt là MK Smart) thành lập ngày 24 tháng 01 năm 2003 với nhà máy đặt trên diện tích 10.400 m² tại Khu công nghiệp Quang Minh, Mê Linh, Hà Nội được trang bị hệ thống dây chuyền sản xuất đồng bộ có quy mô lớn, đáp ứng mọi nhu cầu về bảo mật và an toàn của các Tổ chức Quốc tế. Với tổng số vốn đầu tư hơn 150 tỷ VND, MK Smart hiện là nhà sản xuất đẳng cấp quốc tế về các sản phẩm thẻ như thẻ thông minh, thẻ từ, thẻ in sẵn, thẻ cào, dịch vụ cá thể hóa và sản phẩm biểu mẫu vi tính liên tục, cùng những giải pháp và dịch vụ giá trị gia tăng khác cho các khách hàng là các tổ chức, đơn vị hoạt động trong các lĩnh vực viễn thông, tài chính – ngân hàng, bảo hiểm... Với mục tiêu trở thành Công ty hàng đầu khu vực Đông Nam Á trong ngành công nghệ thẻ, MK Smart đã triển khai thành công việc áp dụng quy trình chất lượng theo chuẩn của các Tổ chức thẻ tín dụng lớn nhất thế giới là MasterCard, Visa và áp dụng quy trình chất lượng an ninh dành cho những nhà sản xuất thẻ Chip trên thế giới để đạt chứng chỉ S.A.S do Hiệp hội viễn thông thẻ giới GSMA quy định.

MK Smart luôn cam kết làm hài lòng khách hàng bằng các sản phẩm và dịch vụ chất lượng cao, nhanh chóng

MK Smart Joint Stock Company

Headquarters:

Address: Quang Minh IZ, Me Linh, Hanoi, Viet Nam

Tel: (84-4) 3813 4646

Fax: (84-4) 3813 4648

Sales offices:

Hanoi:

Address: 12th Floor, TTC Building, Duy Tan Street, Cau Giay Dist, Hanoi, Viet Nam

Tel: (84-4) 6275 0242 / 6275 0240

Fax: (84-4) 6275 1186 / 6275 0239

Hochiminh city:

Address: 2nd Floor, 64 Tan Dinh Street, Ward Tan Dinh, District 1, Ho Chi Minh City, Viet Nam

Tel: (84-8) 3526 5123

Fax: (84-8) 3526 5065

Email: contact@mksmart.com.vn

Website: www.mksmart.com



Established in January, 24th 2003, MK Smart Joint Stock Company (called MK Smart) owns a 10,400-square meter factory located in the Quang Minh Industrial Zone, Me Linh District, Hanoi with large-scale production line and technology facilities, meeting all of demands on security and safeness of International Organizations.

With invested capital of more than VND 150 billions, MK Smart JSC is a producer with international level of card products such as smart cards, scratch-off cards, magnetic cards, pre-printed cards, personalization service and business forms, as well as other VAT solutions and services for organizations in the fields of telecommunications, banking-finance, insurance... Appreciating product quality, MK Smart has received Security Accreditation Scheme (SAS) certification from the GSM & the Global Vendor Certification Program from MasterCards & Visa.

MK Smart JSC always commits to satisfy customers by high-quality, quick and reliable products and services.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi

Công ty Điện tử Samsung (Samsung Electronics)

#938, 1A Highway, Linh Trung, Thủ Đức, Tp HCM, Việt Nam

ĐT: (84-8) 3821 1111

Fax: (84-8) 3827 9700

Website : www.samsung.com/vn



SAMSUNG

Công ty Điện tử Samsung (Samsung Electronics) là công ty hàng đầu thế giới trong lĩnh vực thiết bị bán dẫn, viễn thông, linh kiện và sản phẩm kỹ thuật số với tổng doanh số năm 2010 đạt 135,8 tỷ USD. Với số lượng nhân viên lên đến 190.500 người tại 206 văn phòng ở 68 quốc gia trên thế giới, Công ty Điện tử Samsung gồm 8 ngành hàng hoạt động độc lập: Nghe Nhìn, Truyền thông Di động, Hệ thống Viễn thông, Hàng Gia dụng Kỹ thuật số, Giải pháp Công nghệ Thông tin, Công nghệ hình ảnh số, Bán dẫn và Màn hình Tinh thể lỏng. Được công nhận là một trong những thương hiệu toàn cầu có tốc độ tăng trưởng nhanh nhất, Samsung Electronics cũng là nhà sản xuất TV kỹ thuật số, chip bộ nhớ, điện thoại di động và màn hình tinh thể lỏng hàng đầu thế giới. Để có thêm thông tin, vui lòng truy cập website: www.samsung.com/vn

Samsung Electronics Co., Ltd.

Factory: #938, 1A Highway, Linh Trung, Thu Duc, HCMC, Vietnam

Tel: (84-8) 3821 1111

Fax: (84-8) 3827 9700

Website : www.samsung.com/vn



SAMSUNG

Samsung Electronics Co., Ltd. is a global leader in semiconductor, telecommunication, digital media and digital convergence technologies with 2010 consolidated sales of US\$135,8 billion. Employing approximately 190,500 people in 206 offices across 68 countries, the company consists of seven independently operated business units: Visual Display, Mobile Communications, Telecommunication Systems, Digital Appliances, IT Solutions, Semiconductor and LCD. Recognized as one of the fastest growing global brands, Samsung Electronics is a leading producer of digital TVs, memory chips, mobile phones and TFT-LCDs. For more information, please visit www.samsung.com/vn



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi

Cisco



Thông tin chung

Sáng lập: Cisco được một nhóm các nhà khoa học máy tính của trường Đại học Stanford sáng lập năm 1984.

Thành lập: Cisco được thành lập ngày 10 tháng 12 năm 1984 tại California.

Mã chứng khoán: NASDAQ: CSCO

IPO: Cisco trở thành công ty đại chúng vào ngày 16 tháng 2 năm 1990 với giá điều chỉnh sau khi phát hành thêm cổ phiếu vào khoảng 6 cents.

Số nhân viên: Tính đến hết ngày 31 tháng 7 năm 2010, Cisco có 70.714 nhân viên trên toàn thế giới

Trụ sở công ty: San Jose, California, USA

Website: www.cisco.com

Tổng quan về Cisco

Tại Cisco (NASDAQ: CSCO) khách hàng luôn là ưu tiên số một và yêu cầu cốt lõi trong triết lý hoạt động của chúng tôi là luôn tạo ra những mối quan hệ trong dài hạn với khách hàng và hợp tác với họ để tìm hiểu nhu cầu và cung cấp các giải pháp giúp đảm bảo sự thành công của họ. Quan điểm về các giải pháp được đưa ra để giải quyết những khó khăn thách thức của khách hàng luôn song hành với Cisco ngay từ những ngày đầu tiên. Cặp vợ chồng Len Bosack và Sandy Lerner, cả hai đều làm việc tại Trường Đại học Stanford, muốn gửi email cho nhau từ văn phòng được đặt tại các tòa nhà khác nhau, nhưng đã không thể làm điều đó do những hạn chế về mặt công nghệ. Một công nghệ cần phải được phát minh ra để giao tiếp với nhiều giao thức mạng cục bộ khác nhau; và chính từ kết quả giải quyết vấn đề của họ - thiết bị định tuyến hỗ trợ đa giao thức đa ra đời. Kể từ đó, Cisco đã định hình nên tương lai của mạng Internet thông qua tạo ra giá trị đỉnh cao và cơ hội dành cho khách hàng, nhân viên, nhà đầu tư và các đối tác trong hệ sinh thái và đã trở thành công ty hàng đầu thế giới trong lĩnh vực mạng – làm thay đổi cách thức con người kết nối, liên lạc và cộng tác.

Cisco



Founded: Cisco was founded in 1984 by a group of computer scientists from Stanford University.

Incorporation: Cisco was incorporated on December 10, 1984 in California.

Stock Symbol: NASDAQ: CSCO

IPO: Cisco went public on February 16, 1990 at a split-adjusted price of about 6 cents.

Employees: As of the end of July 31, 2010, Cisco has 70,714 employees worldwide

Corporate Headquarters: San Jose, California, USA

Website: www.cisco.com

Cisco Overview

At Cisco (NASDAQ: CSCO) customers come first and an integral part of our DNA is creating long-lasting customer partnerships and working with them to identify their needs and provide solutions that support their success. The concept of solutions being driven to address specific customer challenges has been with Cisco since its inception. Husband and wife Len Bosack and Sandy Lerner, both working for Stanford University, wanted to email each other from their respective offices located in different buildings but were unable to due to technological shortcomings. A technology had to be invented to deal with disparate local area protocols; and as a result of solving their challenge - the multi-protocol router was born. Since then Cisco has shaped the future of the Internet by creating unprecedented value and opportunity for our customers, employees, investors and ecosystem partners and has become the worldwide leader in networking - transforming how people connect, communicate and collaborate.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM

20 – 21 July 2012 | Hanoi Tower | Hanoi

NetNam Corporation

Địa chỉ: Số 18 Hoàng Quốc Việt, Quận Cầu Giấy, Hà

Điện thoại : (04) 3756 4907

Fax: (04) 3756 1888

Website: [http:// www.netnam.vn](http://www.netnam.vn)



NetNam là đơn vị tiên phong du nhập Internet vào Việt Nam kể từ năm 1993 đồng thời là một trong bốn đơn vị cung cấp dịch vụ Internet (ISP) đầu tiên tại Việt Nam.

NetNam có hơn 18 năm kinh nghiệm trong việc cung cấp các dịch vụ Internet, các dịch vụ trực tuyến và các giải pháp mạng. Với chất lượng dịch vụ cao và luôn được đảm bảo cùng đội ngũ chăm sóc khách hàng tận tình và giàu kinh nghiệm, NetNam tự hào luôn là sự lựa chọn tin cậy hàng đầu của các khách sạn 5 sao, chung cư cao cấp, khối tài chính ngân hàng, các tổ chức phi chính phủ và các công ty đa quốc gia tại Việt Nam.

NetNam Corporation

Address: No 18 Hoang Quoc Viet Str, Cau Giay Dist, Hanoi

Tel: (84-4) 3756 4907

Fax: (84-4) 3756 1888

Website: www.netnam.vn



NetNam is proud to be the VietNam Internet Pioneer. We are the first among four Internet Service Providers (ISP) in Vietnam since 1993.

Based on more than 18 years of experience in providing Internet services, Online services, Managed services (MSP) along with high quality of service and experienced staff, NetNam is always trusted by 5-star-hotels, luxurious apartments, banking & finance sector, MNCs, and NGOs in Vietnam.



VIETNAM E-GOVERNMENT SYMPOSIUM 2012

20 – 21 July | Hanoi Tower | Hanoi

Đơn vị Chủ trì / Hosted by

NSCICT
National Steering Committee on Information
and Communication Technologies



MINISTRY OF INFORMATION AND COMMUNICATIONS

Đơn vị Tổ chức / Organized by



IDG

ONSCICT

THANK YOU SPONSOR

Ban Tổ chức xin chân thành cảm ơn các tổ chức đã tham gia và hỗ trợ nhiệt tình, góp phần làm nên thành công của Hội thảo Quốc gia về Chính phủ điện tử 2012.

The Organizers would like to express our sincere thanks to the following organizations and companies for their invaluable contribution to Vietnam e-Government symposium 2012.

Gold Sponsor / Tài trợ Vàng



Hãy nói theo cách của bạn

Conference sponsors / Tài trợ Hội thảo



-



-



Contributing sponsors / Đồng Tài trợ

